

# Jos

## Chapter 21

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |             |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|---|
| וְאֶל־                | הַכֹּהֵן              | אֶלְעָזָר             | אֶל־                  | הַלְוִיִּם            | אֲבוֹת                | רָאשֵׁי     | וַיִּגְשׁוּ           | 1 |
| und-zu                | der-Priester          | Eleasar               | zu                    | der-Leviten           | Vaeter-von            | Haupter-von | And-naeherte-sich     |   |
| <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H0499</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3881</a> | <a href="#">H0001</a> |             | <a href="#">H5066</a> |   |
| לְבִנֵּי              | הַמִּטּוֹת            | אֲבוֹת                | רָאשֵׁי               | וְאֶל־                | נֹון                  | בֶּן־       | יְהוֹשֻׁעַ            |   |
| von-Soehne-von        | der-Staemme           | Vaeter-von            | Haupter-von           | und-zu                | Nun                   | Sohn-von    | Josua                 |   |
|                       | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H0001</a> |                       | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H5126</a> |             | <a href="#">H3091</a> |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |             | יִשְׂרָאֵל:           |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |             | Israel                |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |             | <a href="#">H3478</a> |   |

Und die Häupter der Väter der Leviten traten zu Eleasar, dem Priester, und zu Josua, dem Sohne Nuns, und zu den Häuptern der Väter der Stämme der Kinder Israel,

|                             |                       |                       |          |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| צִוָּה                      | יְהוָה                | לֵאמֹר                | כְּנָעַן | בְּאֶרֶץ              | בְּשִׁילָה            | אֲלֵיהֶם              | וַיְדַבְּרוּ          | 2 |
| befahl                      | HERR                  | sprechend             | Kanaan   | in-Land-von           | in-Silo               | zu-ihnen              | And-sie-sprach        |   |
| <a href="#">H6680</a>       | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> |          | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H7887</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1696</a> |   |
| וּמִגְרָשֵׁיהֶן             |                       | לְשֹׁכֶתָּהּ          | עָרִים   | לָנוּ                 | לָתֶת־                | מֹשֶׁה                | בְּיַד־               |   |
| und-Weide-Laender-von-ihnen |                       | zu-wohnen             | Staedte  | zu-uns                | zu-geben              | Mose                  | durch-Hand-von        |   |
| <a href="#">H4054</a>       |                       | <a href="#">H3427</a> |          |                       | <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H3027</a> |   |
|                             |                       |                       |          |                       |                       |                       | לְבַהֲמֹתֵנוּ:        |   |
|                             |                       |                       |          |                       |                       |                       | fuer-Vieh-von-uns     |   |
|                             |                       |                       |          |                       |                       |                       | <a href="#">H0929</a> |   |

und redeten zu ihnen zu Silo, im Lande Kanaan, und sprachen: Jehova hat durch Mose geboten, uns Städte zum Wohnen zu geben, und deren Bezirke für unser Vieh.

|                       |                       |                         |                       |                       |             |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|
| פִּי                  | אֶל־                  | מִנְחָלָתָם             | לְלוֹוִיִּם           | יִשְׂרָאֵל            | בְּנֵי־     | וַיִּתְּנוּ           | 3                     |
| Mund-von              | gemaess-zu            | von-Erbe-von-ihnen      | zu-der-Leviten        | Israel                | Soehne-von  | And-gab               |                       |
| <a href="#">H6310</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H5159</a>   | <a href="#">H3881</a> | <a href="#">H3478</a> |             | <a href="#">H5414</a> |                       |
|                       |                       | וּמִגְרָשֵׁיהֶן:        | וְאֶת־                | הָאֵלֶּה              | הָעָרִים    | אֵת־                  |                       |
|                       |                       | Weide-Laender-von-ihnen | und-                  | der-diese             | der-Staedte | -                     |                       |
|                       |                       | <a href="#">H4054</a>   | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0428</a> |             | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3068</a> |
|                       |                       |                         |                       |                       |             |                       |                       |

Und die Kinder Israel gaben den Leviten von ihrem Erbteil diese Städte und ihre Bezirke, nach dem Befehle Jehovas:

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אַהֲרֹן               | לְבִנֵּי              | וַיְהִי               | הַקֵּהָתִי            | לְמִשְׁפַּחַת         | הַנּוֹרָל             | וַיֵּצֵא              | 4 |
| Aaron                 | zu-Soehne-von         | und-war               | der-Kehatiter         | fuer-Familien-von     | der-Los               | And-kam-heraus        |   |
| <a href="#">H0175</a> |                       | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H6956</a> | <a href="#">H4940</a> | <a href="#">H1486</a> | <a href="#">H3318</a> |   |
| הַשִּׁמְעוֹנִי        | וּמִמִּטָּה           | יְהוּדָה              | מִמִּטָּה             | הַלְוִיִּם            | מִן־                  | הַכֹּהֵן              |   |
| der-Simeonites        | und-von-Stamm-von     | Juda                  | von-Stamm-von         | der-Leviten           | von                   | der-Priester          |   |
| <a href="#">H8099</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H3881</a> |                       | <a href="#">H3548</a> |   |
|                       | ס                     | עֶשְׂרֵה:             | שְׁלֹשׁ               | בְּנוֹרָל             | בִּנְיָמִן            | וּמִמִּטָּה           |   |
|                       | -                     | zehn                  | drei                  | durch-der-Los         | Benjamin              | und-von-Stamm-von     |   |
|                       |                       | <a href="#">H6240</a> | <a href="#">H7969</a> | <a href="#">H1486</a> | <a href="#">H1144</a> | <a href="#">H4294</a> |   |

Und das Los kam heraus für die Familien der Kehathiter. Und die Söhne Aarons, des Priesters, aus den Leviten, erhielten vom Stamme Juda und vom Stamme der Simeoniter und vom Stamme Benjamin, durchs Los, dreizehn Städte;

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | 5                     |
| אֶפְרַיִם             | מִטְה־                | מִמִּשְׁפַּחַת        | הַנּוֹתָרִים          | קֹהַת                 | וְלִבְנֵי             |                       |                       |
| Ephraim               | Stamm-von             | von-Familien-von      | der-remaining         | Kohath                | And-zu-Soehne-von     |                       |                       |
| <a href="#">H0669</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H4940</a> | <a href="#">H3498</a> | <a href="#">H6955</a> |                       |                       |                       |
| עָרִים                | בְּנוֹרָל             | מְנַשֶּׁה             | וּמַחְצִי             | דָּן                  | וּמִמִּטְה־           |                       |                       |
| Staedte               | durch-der-Los         | Manasse               | Stamm-von             | und-von-Haelfte-von   | Dan                   | und-von-Stamm-von     |                       |
|                       | <a href="#">H1486</a> | <a href="#">H4519</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H2677</a> | <a href="#">H1835</a> | <a href="#">H4294</a> |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | עֶשֶׂר:               |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | zehn                  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H6235</a> |

und die übrigen Söhne Kehaths, von den Geschlechtern des Stammes Ephraim und vom Stamme Dan und vom halben Stamme Manasse, durchs Los, zehn Städte.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | 6                     |
| וּמִמִּטְה־           | יִשָּׁשְׁכָר          | מִטְה־                | מִמִּשְׁפַּחַת        | גֵּרְשׁוֹן            | וְלִבְנֵי             |                       |                       |
| und-von-Stamm-von     | Issaschar             | Stamm-von             | von-Familien-von      | Gershon               | And-zu-Soehne-von     |                       |                       |
| <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H3485</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H4940</a> | <a href="#">H1648</a> |                       |                       |                       |
| בְּבָשָׁן             | מְנַשֶּׁה             | מִטְה־                | וּמַחְצִי             | נַפְתָּלִי            | וּמִמִּטְה־           | אָסֵר                 |                       |
| in-der-Baschan        | Manasse               | Stamm-von             | und-von-Haelfte-von   | Naftali               | und-von-Stamm-von     | Asser                 |                       |
| <a href="#">H1316</a> | <a href="#">H4519</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H2677</a> | <a href="#">H5321</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H0836</a> |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | בְּנוֹרָל             |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | durch-der-Los         |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1486</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | עָרִים                |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | Staedte               |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | שְׁלֹשׁ               |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | drei                  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H7969</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | עֶשֶׂר:               |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | zehn                  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H6240</a> |

Und die Söhne Gersons erhielten von den Geschlechtern des Stammes Issaschar und vom Stamme Aser und vom Stamme Naphtali und vom halben Stamme Manasse in Basan, durchs Los, dreizehn Städte;

|                       |                       |                       |                          |                       |               |  |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|---------------|--|-----------------------|
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | 7                     |
| וּמִמִּטְה־           | רְאוּבֵן              | מִמִּטְה־             | לְמִשְׁפַּחָתָם          | מֶרָרִי               | לִבְנֵי       |  |                       |
| und-von-Stamm-von     | Ruben                 | von-Stamm-von         | durch-Familien-von-ihnen | Merari                | To-Soehne-von |  |                       |
| <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H7205</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H4940</a>    | <a href="#">H4847</a> |               |  |                       |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | גָּד                  |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | Gad                   |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | <a href="#">H1410</a> |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | וּמִמִּטְה־           |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | und-von-Stamm-von     |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | <a href="#">H4294</a> |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | זְבוּלֹן              |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | Sebulon               |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | <a href="#">H2074</a> |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | עָרִים                |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | Staedte               |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | שְׁנַיִם              |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | zwei                  |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | <a href="#">H8147</a> |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | עֶשֶׂר:               |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | zehn                  |
|                       |                       |                       |                          |                       |               |  | <a href="#">H6240</a> |

die Söhne Meraris, nach ihren Familien, vom Stamme Ruben und vom Stamme Gad und vom Stamme Sebulon zwölf Städte.

|                       |            |                       |                       |                       |             |                       |                         |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-------------------------|
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | 8                       |
| וַיִּתְּנוּ           | בְּנֵי־    | יִשְׂרָאֵל            | לְלוֹוִים             | אֶת־                  | הָעָרִים    | הָאֵלֶּה              | וְאֶת־                  |
| And-gab               | Soehne-von | Israel                | zu-der-Leviten        | -                     | der-Staedte | der-diese             | und-                    |
| <a href="#">H5414</a> |            | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H3881</a> | <a href="#">H0853</a> |             | <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H0853</a>   |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | כַּאֲשֶׁר               |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | wie                     |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | <a href="#">H4054</a>   |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | מְנַרְשֵׁיהֶן           |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | Weide-Laender-von-ihnen |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | <a href="#">H4054</a>   |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | צִוָּה                  |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | befahl                  |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | <a href="#">H6680</a>   |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | יְהוָה                  |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | HERR                    |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | <a href="#">H3068</a>   |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | בְּיַד־                 |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | durch-Hand-von          |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | <a href="#">H3027</a>   |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | מֹשֶׁה                  |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | Mose                    |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | <a href="#">H4872</a>   |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | בְּנוֹרָל:              |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | durch-der-Los           |
|                       |            |                       |                       |                       |             |                       | <a href="#">H1486</a>   |

Und so gaben die Kinder Israel den Leviten diese Städte und ihre Bezirke durchs Los, so wie Jehova durch Mose geboten hatte.

|                       |                       |            |                       |                       |            |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | 9                     |
| וַיִּתְּנוּ           | מִמִּטְה־             | בְּנֵי־    | יְהוּדָה              | וּמִמִּטְה־           | בְּנֵי־    | שִׁמְעוֹן             |                       |
| And-sie-gab           | von-Stamm-von         | Soehne-von | Juda                  | und-von-Stamm-von     | Soehne-von | Simeon                |                       |
| <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H4294</a> |            | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H4294</a> |            | <a href="#">H8095</a> |                       |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | אֶת־                  |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | -                     |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | <a href="#">H0853</a> |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | הָעָרִים              |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | der-Staedte           |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | <a href="#">H0428</a> |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | אֲשֶׁר־               |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | welcher               |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | <a href="#">H7121</a> |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | יִקְרָא               |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | er-ruft               |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | <a href="#">H0853</a> |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | אֶתְּהֶן              |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | ihnen                 |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | <a href="#">H0853</a> |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | בְּשֵׁם:              |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | durch-Name            |
|                       |                       |            |                       |                       |            |                       | <a href="#">H8034</a> |

Und sie gaben vom Stamme der Kinder Juda und vom Stamme der Kinder Simeon folgende Städte, die man mit Namen nannte;

10 וַיְהִי אֶלְבִּנְיָ אַהֲרֹן מִמִּשְׁפְּחוֹת הַקֹּהֲתִי מִבְּנֵי לֵוִי  
 And-war zu-Soehne-von Aaron von-Familien-von der-Kehatiter von-Soehne-von Levi  
[H1961](#) [H0175](#) [H4940](#) [H6956](#) [H3878](#)

כִּי לָהֶם הָיָה הַנּוֹרֵל רִאשְׁוֹנָה:  
 fuer zu-ihnen war der-Los erster  
[H1992](#) [H1961](#) [H1486](#) [H7223](#)

und sie wurden den Söhnen Aarons, von den Familien der Kehathiter, aus den Kindern Levi, zuteil (denn für sie war das erste Los).

11 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־אֲרֻבַּע־קִרְיָתֹת אָבִי הָעֵנוֹק הָיָה חֶבְרוֹן בְּהָרִי  
 And-sie-gab zu-ihnen - Kiriath-arba Vater-von der-Anak es Hebron in-Huegel-von  
[H5414](#) [H1992](#) [H0853](#) [H7153](#) [H0001](#) [H6061](#) [H1931](#) [H2022](#)

וְהַיְּהוּדָה וְאֶת־מִנְרָשָׁה סְבִיבֶיהָ:  
 und-Juda und-Weide-Land-von-es um-es  
[H0853](#) [H3063](#) [H4054](#) [H5439](#)

Und sie gaben ihnen die Stadt Arbas, des Vaters Enaks, das ist Hebron, im Gebirge Juda, und ihre Bezirke rings um sie her.

12 וְאֶת־שָׂדֶה הָעִיר וְאֶת־חֲצֵרֶיהָ נָתַנוּ לְכָלֵב בֶּן־יִפְנֵה  
 And-Feld-von der-Stadt und-Doerfer-von-es sie-gab zu-Kaleb Sohn-von Jephunneh  
[H0853](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3612](#) [H3312](#)

כַּאֲחֻזָּתוֹ:  
 wie-Besitz-von-ihn  
[H0272](#)

Aber das Feld der Stadt und ihre Dörfer gaben sie Kaleb, dem Sohne Jephunnes, als sein Eigentum.

13 וְלִבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן נָתַנוּ אֶת־עִיר־מִקְלָט  
 And-zu-Soehne-von Aaron der-Priester sie-gab - Stadt-von Zuflucht-von  
[H0175](#) [H3548](#) [H5414](#) [H0853](#) [H4733](#)

אֶת־חֶבְרוֹן וְאֶת־הָרָצֵחַ וְאֶת־מִנְרָשָׁה וְאֶת־לִבְנָה וְאֶת־מִנְרָשָׁה  
 und-Hebron und-der-Totschlaeger und-Weide-Land-von-es und-Libnah und-Weide-Land-von-es  
[H0853](#) [H7523](#) [H0853](#) [H4054](#) [H3841](#) [H0853](#)

מִנְרָשָׁה:  
 Weide-Land-von-es  
[H4054](#)

Und sie gaben den Söhnen Aarons, des Priesters, die Zufluchtstadt für den Totschläger, Hebron und seine Bezirke; und Libna und seine Bezirke,

14 וְאֶת־יַתֵּר וְאֶת־מִנְרָשָׁה וְאֶת־אֶשְׁתֵּמוֹא וְאֶת־מִנְרָשָׁה:  
 And-Jattir und-Weide-Land-von-es und-Eshtemoa und-Weide-Land-von-es  
[H0853](#) [H3492](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H0851](#) [H0853](#) [H4054](#)

und Jattir und seine Bezirke, und Eshtemoa und seine Bezirke,

15 וְאֶת־חֹלֹן וְאֶת־מִנְרָשָׁה וְאֶת־דִּבְרִי וְאֶת־מִנְרָשָׁה:  
 And-Holon und-Weide-Land-von-es und-Debir und-Weide-Land-von-es  
[H0853](#) [H2473](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4054](#)

und Holon und seine Bezirke, und Debir und seine Bezirke,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| את־                   | מגֹרֶשֶׁה             | ואת־                  | יֻטָּה                | ואת־                  | מגֹרֶשֶׁה             | ואת־                  | עֵין                  | ואת־                  | 16 |
| -                     | Weide-Land-von-es     | und-                  | Juttah                | und-                  | Weide-Land-von-es     | und-                  | Ain                   | And-                  |    |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3194</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5871</a> | <a href="#">H0853</a> |    |
| הָאֵלֶּה:             | הַשְּׁבָטִים          | שְׁנֵי                | מֵאֹת                 | תְּשֵׁעַ              | עָרִים                | מגֹרֶשֶׁה             | ואת־                  | שְׁמֵשִׁבִּית         |    |
| der-diese             | der-Staemme           | zwei                  | von                   | neun                  | Staedte               | Weide-Land-von-es     | und-                  | Beth-shemesh          |    |
| <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H7626</a> | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H0854</a> | <a href="#">H8672</a> |                       | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1053</a> |    |

und Ain und seine Bezirke, und Jutta und seine Bezirke, und Beth-Semes und seine Bezirke: neun Städte von diesen beiden Stämmen.

Und sie gaben ihnen die Zufluchtstadt für den Totschläger, Sichem und seine Bezirke im Gebirge Ephraim; und Geser und seine Bezirke,

|         |                       |        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|---------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עָרִים  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־ | חֹרֶבְכִית            | וְאֶת־                | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | קִבְצַיִם             | וְאֶת־                | 22 |
| Staedte | Weide-Land-von-es     | und-   | Beth-horon            | und-                  | Weide-Land-von-es     | und-                  | Kibzaim               | And-                  |    |
|         | <a href="#">H4054</a> |        | <a href="#">H1032</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H6911</a> | <a href="#">H0853</a> |    |
|         |                       |        |                       |                       |                       |                       | ס                     | אַרְבַּע:             |    |
|         |                       |        |                       |                       |                       |                       | -                     | vier                  |    |
|         |                       |        |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0702</a> |    |

und Kibzaim und seine Bezirke, und Beth-Horon und seine Bezirke: vier Städte.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְאֶת־                | גִּבְתֹּן             | אֶת־                  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | אֶלְתֶּקָּה           | אֶת־                  | דָּן                  | וּמְנַשֶּׁה־          | 23 |
| und-                  | Gibbethon             | -                     | Weide-Land-von-es     | und-                  | Eltekeh               | -                     | Dan                   | And-von-Stamm-von     |    |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1405</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0514</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1835</a> | <a href="#">H4294</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | מְנַשֶּׁה:            |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | Weide-Land-von-es     |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H4054</a> |    |

Und vom Stamme Dan: Elteke und seine Bezirke, Gibbethon und seine Bezirke,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |         |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|
| מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | גַּת־רִמּוֹן          | אֶת־                  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | אֵיֶלּוֹן             | אֶת־                  | 24      |
| Weide-Land-von-es     | und-                  | Gath-rimmon           | -                     | Weide-Land-von-es     | und-                  | Ajjalon               | -                     |         |
| <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1667</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0357</a> | <a href="#">H0853</a> |         |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | עָרִים                |         |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | אַרְבַּע:             |         |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | vier                  | Staedte |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0702</a> |         |

Ajjalon und seine Bezirke, Gath-Rimmon und seine Bezirke: vier Städte.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְאֶת־                | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | תַּעֲנָךְ             | אֶת־                  | מְנַשֶּׁה             | מְנַשֶּׁה             | וּמִמַּחֲצִית         | 25 |
| und-                  | Weide-Land-von-es     | und-                  | Taanach               | -                     | Manasse               | Stamm-von             | And-von-Haelfte-von   |    |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H8590</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4519</a> | <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H4276</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | גַּת־רִמּוֹן          |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | וְאֶת־                |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | und-                  |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | Gath-rimmon           |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0853</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1667</a> |    |

Und von der Hälfte des Stammes Manasse: Taanak und seine Bezirke, und Gath-Rimmon und seine Bezirke: zwei Städte.

|                       |            |                       |                             |                       |         |                       |    |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|---------|-----------------------|----|
| קָהָת                 | בְּנֵי־    | לְמִשְׁפְּחוֹת        | וּמְנַשֶּׁה                 | עָשָׂר                | עָרִים  | כָּל־                 | 26 |
| Kohath                | Soehne-von | fuer-Familien-von     | und-Weide-Laender-von-ihnen | zehn                  | Staedte | All                   |    |
| <a href="#">H6955</a> |            | <a href="#">H4940</a> | <a href="#">H4054</a>       | <a href="#">H6235</a> |         | <a href="#">H3605</a> |    |
|                       |            |                       |                             |                       |         | הַנּוֹתָרִים:         |    |
|                       |            |                       |                             |                       |         | der-remaining         |    |
|                       |            |                       |                             |                       |         | <a href="#">H3498</a> |    |

Aller Städte waren zehn und ihre Bezirke, für die Familien der übrigen Söhne Kehaths.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מטה                   | מחצִי                 | הלוֹיִם               | ממשפּוֹת              | גֶרְשׁוֹן             | וּלְבָנָי             |                       |                       |
| Stamm-von             | von-Haelfte-von       | der-Leviten           | von-Familien-von      | Gershon               | And-zu-Soehne-von     |                       |                       |
| <a href="#">H4294</a> | <a href="#">H2677</a> | <a href="#">H3881</a> | <a href="#">H4940</a> | <a href="#">H1648</a> |                       |                       |                       |
| בְּשָׁן               | (גּוֹלָן)             | אֶת־                  | הַרְצֹחַ              | מִקְלָט               | עִיר                  | אֶת־                  | מְנַשֶּׁה             |
| in-der-Baschan        | Golan                 | -                     | der-Totschlaeger      | Zuflucht-von          | Stadt-von             | -                     | Manasse               |
| <a href="#">H1316</a> | <a href="#">H1474</a> | <a href="#">H1474</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7523</a> | <a href="#">H4733</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4519</a> |
| ס                     | שְׁתֵּי:              | עָרִים                | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | בְּעֶשְׂתֵּרָה        | וְאֶת־                | מְנַשֶּׁה             |
| -                     | zwei                  | Staedte               | Weide-Land-von-es     | und-                  | Beeshterah            | und-                  | Weide-Land-von-es     |
|                       | <a href="#">H8147</a> |                       | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1203</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> |
|                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> |

Und den Söhnen Gersons, aus den Geschlechtern der Leviten, gaben sie vom halben Stamme Manasse: Die Zufluchtstadt für den Totschläger, Golan in Basan und seine Bezirke; und Beeschtera und seine Bezirke: zwei Städte.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| דַּבְרָת              | אֶת־                  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | קִשְׁיוֹן             | אֶת־                  | יִשָּׁשְׁכָר          | וּמְמַטָּה            |
| Daberath              | -                     | Weide-Land-von-es     | und-                  | Kishion               | -                     | Issaschar             | And-von-Stamm-von     |
| <a href="#">H1705</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7191</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3485</a> | <a href="#">H4294</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | מְנַשֶּׁה:            | וְאֶת־                |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | Weide-Land-von-es     | und-                  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> |

Und vom Stamme Issaschar: Kischjon und seine Bezirke, Daberath und seine Bezirke,

|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| עָרִים  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | עֲבֹדוֹן              | אֶת־                  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | יַרְמוּת              | אֶת־                  |
| Staedte | Weide-Land-von-es     | und-                  | En-gannim             | -                     | Weide-Land-von-es     | und-                  | Jarmuth               | -                     |
|         | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5873</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3412</a> | <a href="#">H0853</a> |
|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       | ס                     | אַרְבַּע:             |
|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       | -                     | vier                  |
|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0702</a> |

Jarmuth und seine Bezirke, En-Gannim und seine Bezirke: Vier Städte.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְאֶת־                | עֲבֹדוֹן              | אֶת־                  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | מִשָּׁאֵל             | אֶת־                  | אָסֶר                 | וּמְמַטָּה            |
| und-                  | Abdon                 | -                     | Weide-Land-von-es     | und-                  | Mishal                | -                     | Asser                 | And-von-Stamm-von     |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5658</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4861</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0836</a> | <a href="#">H4294</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | מְנַשֶּׁה:            |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | Weide-Land-von-es     |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H4054</a> |

Und vom Stamme Aser: Mischeal und seine Bezirke, Abdon und seine Bezirke,

|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| עָרִים  | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | רְחֹב                 | וְאֶת־                | מְנַשֶּׁה             | וְאֶת־                | חֶלְקָת               | אֶת־                  |
| Staedte | Weide-Land-von-es     | und-                  | Rehob                 | und-                  | Weide-Land-von-es     | und-                  | Helkath               | -                     |
|         | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7340</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H2520</a> | <a href="#">H0853</a> |
|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       | ס                     | אַרְבַּע:             |
|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       | -                     | vier                  |
|         |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0702</a> |

Helkath und seine Bezirke, und Rechob und seine Bezirke: vier Städte.

32 וּמִמַּטֵּה נַפְתָּלִי אֶת־ וְעִיר מְקֻלָּט הַרְצִיחַ אֶת־ קֶדֶשׁ  
And-von-Stamm-von Naftali - Stadt-von Zuflucht-von der-Totschlaeger - Kedesch  
[H4294](#) [H5321](#) [H0853](#) [H4733](#) [H7523](#) [H0853](#) [H6943](#)

וּבְגִלְיָל וְאֶת־ מְנַשֶּׁה וְאֶת־ דֹּאֲרַחֲמָת וְאֶת־ מְנַשֶּׁה וְאֶת־ וְאֶת־  
in-der-Galilee und- Weide-Land-von-es und- Hammoth-dor und- Weide-Land-von-es und-  
[H1551](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H2576](#) [H0853](#) [H4054](#)

קָרְתָן וְאֶת־ מְנַשֶּׁה עָרִים שְׁלֹשׁ:  
Kartan und- Weide-Land-von-es Staedte drei  
[H7178](#) [H0853](#) [H4054](#) [H7969](#)

Und vom Stamme Naphtali: Die Zufluchtstadt für den Totschläger, Kedes in Galiläa und seine Bezirke; und Hammoth-Dor und seine Bezirke, und Kartan und seine Bezirke: drei Städte.

33 כָּל־ עָרֵי הַגֵּרְשֹׁנִי לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשׁ עָשָׂר עִיר  
All Staedte-von der-Gersoniter durch-Familien-von-ihnen drei zehn Stadt  
[H3605](#) [H1649](#) [H4940](#) [H7969](#) [H6240](#)

וּמְנַשִּׁיָּהוּ: ס  
und-Weide-Laender-von-ihnen  
[H4054](#)

Alle Städte der Gersoniter, nach ihren Familien: dreizehn Städte und ihre Bezirke.

34 וּלְמִשְׁפַּחֹת בְּנֵי־ מְרָרִי הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מֵאֵת מַטֵּה  
And-fuer-Familien-von Soehne-von Merari der-Leviten der-remaining von Stamm-von  
[H4940](#) [H4847](#) [H3881](#) [H3498](#) [H0854](#) [H4294](#)

זְבוּלֹן אֶת־ יֹקְנֵעַם וְאֶת־ מְנַשֶּׁה אֶת־ קָרְתָּה וְאֶת־ מְנַשֶּׁה:  
Sebulon - Jokneam und- Weide-Land-von-es - Kartah und- Weide-Land-von-es  
[H2074](#) [H0853](#) [H3362](#) [H0853](#) [H7177](#) [H0853](#) [H4054](#)

Und den Familien der Söhne Meraris, den übrigen Leviten, gaben sie vom Stamme Sebulon: Jokneam und seine Bezirke, Karta und seine Bezirke,

35 אֶת־ דִּמְנָה וְאֶת־ מְנַשֶּׁה אֶת־ נַחֲלָל וְאֶת־ מְנַשֶּׁה עָרִים  
- Dimnah und- Weide-Land-von-es - Nahalal und- Weide-Land-von-es Staedte  
[H0853](#) [H1829](#) [H0853](#) [H4054](#) [H5096](#) [H0853](#) [H4054](#)

אַרְבַּע:  
vier  
[H0702](#)

Dimna und seine Bezirke, Nahalal und seine Bezirke: vier Städte.

36 וּמִמַּטֵּה רְאוּבֵן אֶת־ בְּצֶר וְאֶת־ מְנַשֶּׁה וְאֶת־ יַחֲזָה וְאֶת־  
And-von-Stamm-von Ruben - Bezer und- Weide-Land-von-es und- Jahaz und-  
[H4294](#) [H7205](#) [H0853](#) [H1221](#) [H0853](#) [H4054](#) [H3096](#) [H0853](#)

מְנַשֶּׁה:  
Weide-Land-von-es  
[H4054](#)

Und vom Stamme Ruben: Bezer und seine Bezirke, und Jahza und seine Bezirke,

37 אֶת־ קְדֵמוֹת וְאֶת־ מְנַשֶּׁה וְאֶת־ מִיפְּעֵת וְאֶת־ מְנַשֶּׁה  
- Kedemoth und- Weide-Land-von-es und- Mephaath und- Weide-Land-von-es  
[H0853](#) [H6932](#) [H0853](#) [H4054](#) [H4158](#) [H0853](#) [H4054](#)

עָרִים אַרְבַּע: ס  
Staedte vier  
[H0702](#)

Kedemoth und seine Bezirke, und Mephaath und seine Bezirke: vier Städte.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| רָמּוֹת               | אֶת־                  | הַרְצֵחַ              | מִקְלָט               | עִיר                  | אֶת־                  | גָּד                  | וּמִמָּטָה־           | 38 |
| Ramoth                | -                     | der-Tötschlaeger      | Zuflucht-von          | Stadt-von             | -                     | Gad                   | And-von-Stamm-von     |    |
| <a href="#">H7433</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7523</a> | <a href="#">H4733</a> |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1410</a> | <a href="#">H4294</a> |    |
|                       | מִנְרֶשֶׁה:           | וְאֶת־                | מַחֲנַיִם             | וְאֶת־                | מִנְרֶשֶׁה            | וְאֶת־                | בְּנֵי־עֵד            |    |
|                       | Weide-Land-von-es     | und-                  | Mahanaim              | und-                  | Weide-Land-von-es     | und-                  | in-der-Gilead         |    |
|                       | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4266</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1568</a> |    |

Und vom Stamme Gad: Die Zufluchtstadt für den Tötschläger, Ramoth in Gilead und seine Bezirke; und Machanaim und seine Bezirke,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כָּל־                 | מִנְרֶשֶׁה            | וְאֶת־                | יַעֲזֵר               | אֶת־                  | מִנְרֶשֶׁה            | וְאֶת־                | חֶשְׁבוֹן             | אֶת־                  | 39 |
| alle                  | Weide-Land-von-es     | und-                  | Jazer                 | -                     | Weide-Land-von-es     | und-                  | Heshbon               | -                     |    |
| <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3270</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4054</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H2809</a> | <a href="#">H0853</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | אַרְבַּע:             | עָרִים                |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | vier                  | Staedte               |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0702</a> |                       |    |

Hesbon und seine Bezirke, Jaser und seine Bezirke; aller Städte waren vier.

|                       |                          |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַנּוֹתָרִים          | לְמִשְׁפַּחָתָם          | מֵרָרִי               | לְבָנָי               | הָעָרִים              | כָּל־                 | 40                    |
| der-remaining         | durch-Familien-von-ihnen | Merari                | zu-Soehne-von         | der-Staedte           | All                   |                       |
| <a href="#">H3498</a> | <a href="#">H4940</a>    | <a href="#">H4847</a> |                       |                       | <a href="#">H3605</a> |                       |
| עֶשְׂרֵה:             | שְׁתֵּי                  | עָרִים                | גּוֹרְלָם             | וַיְהִי               | הַלְוִיִּם            | מִמִּשְׁפַּחֹת        |
| zehn                  | zwei                     | Staedte               | Los-von-ihnen         | und-war               | der-Leviten           | von-Familien-von      |
| <a href="#">H6240</a> | <a href="#">H8147</a>    |                       | <a href="#">H1486</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3881</a> | <a href="#">H4940</a> |

Alle Städte der Söhne Meraris, nach ihren Familien, der übrigen von den Geschlechtern der Leviten: ihr Los war zwölf Städte.

|                       |            |            |                             |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|------------|------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עָרִים                | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־    | אֲחֻזַּת                    | בְּתוֹךְ              | הַלְוִיִּם            | עָרֵי                 | כָּל־                 | 41 |
| Staedte               | Israel     | Soehne-von | Besitz-von                  | in-Mitte-von          | der-Leviten           | Staedte-von           | All                   |    |
| <a href="#">H3478</a> |            |            | <a href="#">H0272</a>       | <a href="#">H8432</a> | <a href="#">H3881</a> |                       | <a href="#">H3605</a> |    |
|                       |            |            | וּמִנְרֶשֶׁהֶן:             |                       |                       | וּשְׁמֹנֶה            | אַרְבָּעִים           |    |
|                       |            |            | und-Weide-Laender-von-ihnen |                       |                       | und-acht              | vierzig               |    |
|                       |            |            | <a href="#">H4054</a>       |                       |                       | <a href="#">H8083</a> | <a href="#">H0705</a> |    |

Alle Städte der Leviten inmitten des Eigentums der Kinder Israel: achtundvierzig Städte und ihre Bezirke.

|                       |                       |                          |       |       |                       |             |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-------|-------|-----------------------|-------------|-----------------------|----|
| כֵּן                  | סְבִיבָתֶיהָ          | וּמִנְרֶשֶׁה             | עִיר  | עִיר  | הָאֵלֶּה              | הָעָרִים    | וְהַיְיִנָּה          | 42 |
| so                    | um-es                 | und-Weide-Laender-von-es | Stadt | Stadt | der-diese             | der-Staedte | Were                  |    |
| <a href="#">H5439</a> | <a href="#">H4054</a> |                          |       |       | <a href="#">H0428</a> |             | <a href="#">H1961</a> |    |
|                       |                       |                          |       | ס     | הָאֵלֶּה:             | הָעָרִים    | לְכָל־                |    |
|                       |                       |                          |       | -     | der-diese             | der-Staedte | fuer-alle             |    |
|                       |                       |                          |       |       | <a href="#">H0428</a> |             | <a href="#">H3605</a> |    |

Diese Städte hatten, Stadt für Stadt, ihre Bezirke rings um sich her: also war es bei allen diesen Städten.

|                       |                       |         |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לָתֵת                 | נִשְׁבַּע             | אֲשֶׁר  | הָאָרֶץ               | כָּל־                 | אֶת־                  | לְיִשְׂרָאֵל          | יְהוָה                | וַיִּתֵּן             | 43 |
| zu-geben              | er-schwor             | welcher | der-Land              | alle                  | -                     | zu-Israel             | HERR                  | And-gab               |    |
| <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H7650</a> |         | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5414</a> |    |
|                       |                       | בָּהּ:  | וַיֵּשְׁבוּ           | וַיִּרְשׁוּהָ         |                       | לְאֲבוֹתָם            |                       |                       |    |
|                       |                       | in-es   | und-sie-wohnte        | und-sie-besass-es     |                       | zu-Vaeter-von-ihnen   |                       |                       |    |
|                       |                       |         | <a href="#">H3427</a> | <a href="#">H3423</a> |                       | <a href="#">H0001</a> |                       |                       |    |

Und so gab Jehova Israel das ganze Land, welches er ihren Vätern zu geben geschworen hatte; und sie nahmen es in Besitz und wohnten darin.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| וַיִּנַּח             | יְהוָה                | לָהֶם                 | מִסָּבִיב             | כָּל                  | אֲשֶׁר־               | נִשְׁבַּע             |                       |                       |  |
| And-gab-Ruhe          | HERR                  | zu-ihnen              | von-um                | gemaess-zu-alle       | welcher               | er-schwor             |                       |                       |  |
| <a href="#">H5117</a> | <a href="#">H3068</a> |                       | <a href="#">H5439</a> | <a href="#">H3605</a> |                       | <a href="#">H7650</a> |                       |                       |  |
| לְאֲבוֹתָם            | וְלֹא־                | עָמַד                 | אִישׁ                 | בְּפָנֵיהֶם           | מִכָּל־               | אֹיְבֵיהֶם            | אֵת                   | כָּל־                 |  |
| zu-Vaeter-von-ihnen   | und-nicht             | stand                 | Mann                  | vor-ihnen             | von-alle              | Feinde-von-ihnen      | -                     | alle                  |  |
| <a href="#">H0001</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0341</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3605</a> |  |
| אֹיְבֵיהֶם            | נָתַן                 | יְהוָה                | בְּיָדָם:             |                       |                       |                       |                       |                       |  |
| Feinde-von-ihnen      | gab                   | HERR                  | in-Hand-von-ihnen     |                       |                       |                       |                       |                       |  |
| <a href="#">H0341</a> | <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H3027</a> |                       |                       |                       |                       |                       |  |

Und Jehova schaffte ihnen Ruhe ringsumher nach allem, was er ihren Vätern geschworen hatte; und keiner von allen ihren Feinden hielt vor ihnen stand: alle ihre Feinde gab Jehova in ihre Hand.

|                       |                       |                       |                       |                       |         |                       |                       |                       |                       |          |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|--|
| לֹא־                  | נָפַל                 | דָּבָר                | מִכָּל־               | הַדָּבָר              | הַטּוֹב | אֲשֶׁר־               | דִּבֶּר               | יְהוָה                | אֶל־                  | בֵּית    |  |
| Not                   | fiel                  | Wort                  | von-alle              | der-Wort              | der-gut | welcher               | sprach                | HERR                  | zu                    | Haus-von |  |
| <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5307</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H1697</a> |         | <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> |          |  |
| יִשְׂרָאֵל            | הַכֹּל                | בָּא:                 | פ                     |                       |         |                       |                       |                       |                       |          |  |
| Israel                | der-alle              | kam                   | -                     |                       |         |                       |                       |                       |                       |          |  |
| <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0935</a> |                       |                       |         |                       |                       |                       |                       |          |  |

Es fiel kein Wort dahin von all den guten Worten, welche Jehova zu dem Hause Israel geredet hatte; alles traf ein.